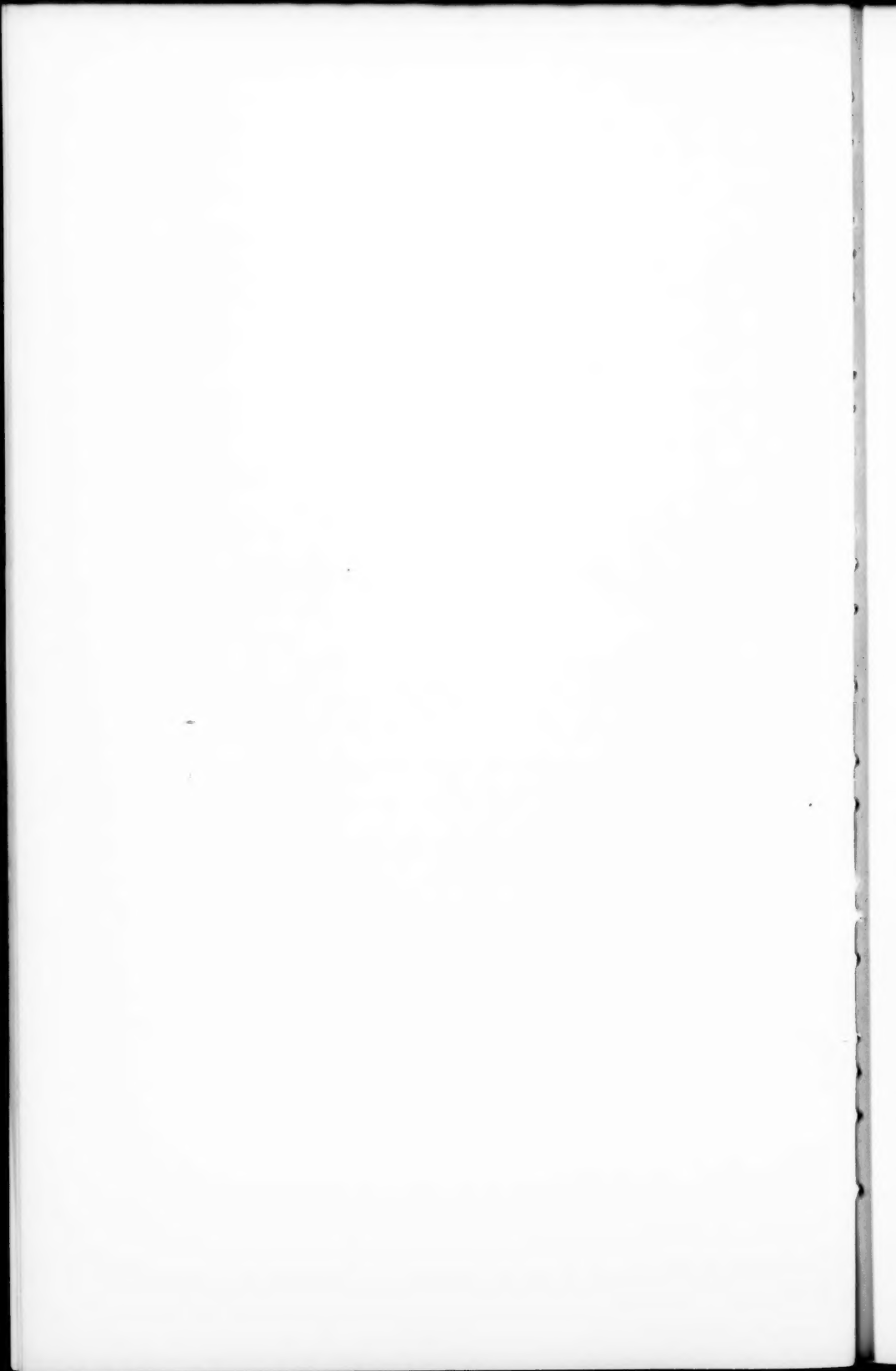


The Modern Language Journal

Published by the National Federation
of Modern Language
Teachers

TABLE OF CONTENTS VOLUME XIV

OCTOBER TO MAY—1929-1930



General
Prof. Thorne
27.

INDEX TO VOLUME FOURTEEN

AUTHORS AND ARTICLES

ALPERN, HYMAN: New type examination in Spanish literature.....	290
BEARDSLEY, WILFRED A.: <i>Par l'estamine</i>	546
BLACKBURN, MARGARET: An analysis of the vocabulary of two recent French grammars.....	431
BOND, OTTO F.: A reading technique in elementary foreign language instruction: structure.....	363
——— Results and implications.....	532
BOVÉE, ARTHUR G.: An indicated effect of written work on reading.....	646
BURKHARD, ARTHUR: The Harvard tutorial system in German.....	269
CHAPMAN, DWIGHT I.: The case for French <i>en pantoufles</i> ..	454
COLE, ROBERT D.: The effect of a summer vacation on student's knowledge of French.....	117
COUCH, W. T.: Can language teaching be improved?.....	20
CROOKS, ESTHER J.: Student activity vs. teacher activity..	103
DOYLE, HENRY GRATTAN: Doctors' degrees in modern foreign languages, 1928-1929.....	37
FAY, PERCIVAL B.: A university teacher's view of the high school course in French.....	87
FEISE, ERNST: Aims and values of foreign language study..	631
GILMAN, MARGARET: French language work in college.....	203
GREENUP, JULIAN C. AND SEGEL, DAVID: An experimental study of the relation between method and outcomes in Spanish instruction.....	208
HEWITT, THEODORE B.: A program for honors courses in German.....	213
JACK, W. SHAFFER: The modern language student vs. English grammar.....	95
KAULFERS, WALTER VINCENT: Why prognose in the foreign languages?.....	296
LINDQUIST, LILLY: A general language course as a prerequisite to foreign language study.....	285
LUNDEBERG, OLAV K.: Recent developments in audition speech tests.....	193
MAPES, E. K.: A survey course and period courses in Spanish-American literature.....	107
MARCHAND, LOUIS: Teaching modern languages by the scientific method.....	1, 122
MARONPOT, RAYMOND P.: Teaching and testing vocabulary on a one-language basis.....	554
MILLER, MINNIE M.: Foreign language requirements for the A. B. degree.....	442

MILLER, WM. MARION: Summer school in Mexico.....	357
MOLINELLI, JOSEFINA A.: The "Juan R. Fernandez" normal school of living languages.....	302
MONROE, R. E.: Itinerant America.....	349
MORGAN, B. Q.: The Coleman report and the "reading method".....	618
—— Examiner and teacher, Editorial.....	429
—— Foreign language and the international spirit, Editorial.....	347
—— <i>Seid einig!</i> Editorial.....	595
NAPOLI, ANTON: The teaching of first year Italian.....	217
NETZORG, MURIEL H.: The Detroit foreign language exhibit.....	449
PATTEE, EDITH B.: Available tests in modern foreign languages.....	223
PRESSEY, LUELLA COLE AND SIDNEY L.: The language concepts needed by college freshmen.....	624
ROCKWELL, LEO L.: College teaching of modern language..	639
SCHINZ, ALBERT: <i>L'année littéraire</i> 1929.....	522
SEGEL, DAVID: <i>see</i> Greenup	
SIMMONS, L. V. T.: A vocabulary count based on three German dramas.....	33
STROEBE, LILLIAN L.: Books in English for the study of German.....	648
STURGIS, CONY: Literary Spain, 1928.....	375
TALMEY, MAX: Critical remarks on Novial.....	228
—— Model language and essentials of Arulo.....	386
VAN HORNE, JOHN: Ten years of modern language methodology in America.....	610
WEST, MICHAEL: Speaking vocabulary in foreign language..	509
YOUNG, GRACE P.: Bibliography of modern language methodology in America for 1929.....	598

CORRESPONDENCE

ARNOLD, H. H.: Tense frequency in the Spanish novel and drama.....	234
BAKER, ADELAIDE: The Napoleonic bee.....	129
BELKNAP, FREDERICKA: How can we capitalize modern language training?.....	652
BISSELL, CLIFFORD H.: <i>et al</i> : Posgate's "Composition"....	129
BOVÉE, ARTHUR G.: A correction of the Coleman report...	651
—— Grammar and reading.....	651
BRECK, MARGARET N.: An experiment in parallel reading in beginner's French.....	133
CARBALLOSA, L.: The future tense.....	397
CLARK, CAROLUS T.: Songs and dances for the school assembly.....	308
COLEMAN, ALGERNON: On certain criticisms of "The teaching of modern foreign languages in the United States"...	561

DICKMAN, ADOLPHE J.: "The Moussiegt-Dickman composition".....	40
FITZGERALD, THOS. A.: The future of present probability..	131
GERBERICH, NORA T.: Taking an American M. A. in Paris	309
GRANT, ELLIOTT M.: Smith's "French romanticists".....	457
GREENLEAF, JEANNE H.: "Les drôles aventures de Renard"	565
HOLBROOK, RICHARD T.: Hugo's "At sight French course"	570
KELLY, M. BLANCHE: Our fourfold aim.....	308
KLINE, D. L.: A protest.....	40
KUNZE, EMMA G.: The new education in language study..	572
LIGHTY, W. H.: Academic home study.....	130
MERRITT, LAURA: The "language mill" in the school assembly.....	396
SPENDIAROFF, EUGENE: How can language teaching be improved?.....	458
TANG, YÜAN CHI: Goethe in Chinese.....	41
TOWNE, ROY: A problem of the double construction with French verbs.....	134
WEEKS, RAYMOND: Posgate's "Advanced French composition".....	575
WILFERT, MARY: The Mount Holyoke Summer School....	575
WILSON, WILLIAM: Spiking our guns.....	41

REVIEWS

Authors and Editors

ABOUT, EDMOND: <i>Le roi des montagnes</i> , ed. J. Senior.....	488
ADAMS, N. B., <i>see</i> Zorilla	
ANDREWS, WM. PAGE, <i>see</i> Goethe	
AZORÍN: <i>Al margen de los clásicos</i> , ed. Agnes W. Borland...	338
BAB, JULIUS: <i>Das Theater der Gegenwart</i>	80
BABE, L. H. W., <i>see</i> Gött	
BALDENSPERGER, FERNAND, <i>Alfred de Vigny</i>	161
BALDUF, E. W., <i>see</i> Kaufmann	
BALZAC, HONORÉ DE, <i>Le curé de Tours</i> , ed. Juanita Floyd..	71
BERKOWITZ, H. CHONON: <i>see</i> Galdos	
BLONDHEIM, DAVID S., <i>see</i> Hugo	
BOILLLOT, F.: <i>Répertoire des métaphores et mots français tirés des noms de villes et des pays étrangères</i>	683
BONSELS, WALDEMAR: <i>Die Biene Maja und ihre Abenteuer</i> , ed. F. Schneider and Martha Boyd.....	422
BORLAND, AGNES W., <i>see</i> Azorín	
BOYD, MARTHA J., <i>see</i> Bonsels	
——— <i>French, Oxford review series</i>	683
BRANDON, EDGAR EWING: <i>Series lessons for beginners</i>	690
——— <i>See</i> Dumas	
BROWN, HAROLD H.: <i>Map of France</i>	489
BROWN, J., <i>see</i> Chéreau	
BURGOYNE, J. E. G., <i>see</i> Hennings	

CARDON, ALICE AND LÉOPOLD: <i>Première année de français de junior high school</i>	70
—— See Labiche et Martin	
CASATI, E., <i>see</i> Zamacoïs	
CESTRE, CHARLES, <i>see</i> Daudet	
CHACK, PAUL, <i>see</i> Farrère	
CHAMPENOIS, J. J., <i>see</i> Huisman	
CHAPMAN, DWIGHT I., <i>see</i> Chéreau	
CHÉRAU, GASTON: <i>Short stories</i> , ed. J. Brown and D. I. Chapman.....	260
CHEYDLEUR, FREDERICK D.: <i>French idiom list</i>	182
CHINARD, GILBERT: <i>Petite histoire des lettres français</i>	255
CLARKE, CHARLES CAMERON, <i>see</i> Pailleron	
COCHRAN, GRACE AND EDDY, HELEN M.: <i>Si nous lisions; Pierrille</i>	478
COFFIN, HARRISON C., <i>see</i> Zamacoïs	
COLEMAN, ALGERNON: <i>The teaching of modern foreign languages in the United States</i>	166
CONNISTON, RUTH MUZZY: <i>Chantons un peu</i>	485
CORNEILLE, PIERRE: <i>Polyeucte, Martyr</i> , ed. W. P. Graham.....	493
CRU, ALBERT L.: <i>La lecture expliquée</i>	158
DAUDET, ALPHONSE: <i>Le petit chose</i> , ed. C. Cestre.....	330
—— <i>Tartarin sur les Alpes</i> , ed. H. Kurz.....	686
DEULIN, CHARLES: <i>Contes de Flandre</i> , ed. P. B. Hacker....	69
DIAMOND, WM., AND SCHOMAKER, CHRISTEL B.: <i>Lust und Leid</i>	695
DICKENS, CHAS.: <i>Un chant de Noël</i>	687
DICKMAN, ADOLPHE-JACQUES, <i>see</i> Lenormand	
DODGE, ERNEST R.: <i>Uebungsgrammatik</i>	584
DONDO, MATHURIN: <i>Modern French course</i>	415
DRAKE, WM. A.: <i>Contemporary European writers</i>	169
DUMAS, ALEXANDRE: <i>La tulipe noire</i> , ed. E. E. Brandon and L. H. Skinner.....	252
—— <i>Le vicomte de Bragelonne</i> , ed. T. E. Hamilton.....	180
DUNLAP, EDNA, <i>see</i> Labiche et Martin	
EBNER-ESCHENBACH, MARIE VON: <i>Die Kapitalistinnen</i> , ed. C. E. Gates.....	697
EDDY, HELEN M., <i>see</i> Cochran, Grace	
—— <i>Beginning French; French workbook; Progress tests in French</i>	477
EGGELING, H. F.: <i>Modern German short stories</i>	339
ENTWISTLE, WM. J., <i>see</i> Mesonero Romanos	
ERCKMANN-CHATRIAN: <i>Le trésor du vieux seigneur</i> , ed. O. T. Robert.....	421
FARRÈRE, CLAUDE ET CHACK, PAUL: <i>La bataille des Falkland</i> , ed. W. G. Hartog.....	82
FIEDLER, H. G. AND ERMA G.: <i>German short stories</i>	181
FLATEN, NILS, <i>see</i> Rojas	

FLOYD, JUANITA HELM, <i>see</i> Balzac	
FONTAINE, ANDRÉ C., <i>see</i> Swann	
FOSTER, LILLIAN AND WOOLEY, ELMER O.: <i>Geschichten und Märchen</i>	503
FOURÉ, HÉLÈNE: <i>Six petites pièces gaies</i>	330
FRANÇOIS, ALEXIS: <i>Les origines lyriques de la phrase moderne</i>	161
FUNDENBURG, GEO. B., <i>see</i> Zamacoïs	
GALDOS, BENITO PEREZ: <i>El abuelo</i> , ed. H. C. Berkowitz...	324
GATES, CLIFFORD E., <i>see</i> Ebner-Eschenbach	
GIMENO, PATRICIO AND SCATORI, STEPHEN: <i>Elementary Spanish</i>	697
GLOCKE, E., <i>see</i> Schmidt, L. M.	
GOETHE: <i>Faust</i> , translated by W. P. Andrews.....	501
GÖTT, EMIL: <i>Der Schwarzkünstler</i> , ed. L. H. W. BABE.....	424
GRAHAM, W. P., <i>see</i> Corneille	
GREENE, ALEXANDER, <i>see</i> Pittaro, J. M.	
GREENBERG, JACOB: <i>Complete French course</i>	154
GREENFIELD, ERIK VIELE: <i>Parmi les conteurs modernes</i>	76
GUÉHENNO, JEAN: <i>Caliban parle</i>	160
HACKER, P. B., <i>see</i> Deulin	
HAGBOLT, PETER AND KAUFMANN, F. W.: <i>Deutsch für Anfänger; Lesebuch für Anfänger</i>	578
HAMILTON, THEODORE ELY, <i>see</i> Dumas	
HANDSCHIN, CHARLES H.: <i>First German reader</i>	337
HARTOG, W. G., <i>see</i> Fattère	
HARVITT, HÉLÈNE, <i>see</i> Huisman	
HATFIELD, JAMES TAFT, <i>see</i> Rathenau	
HAVENS, GEORGE R., <i>see</i> Maupassant	
HAZARD, PAUL: <i>Études critiques sur "Manon Lescaut"</i>	418
HENMON, V. A. C. et al.: <i>Prognosis tests in the modern foreign languages</i>	322
HENNINGS, RICHARD: <i>Klein Heini</i> , ed. J. E. G. Burgoyne..	696
HENRIOT, EMILE: <i>Aricie Brun</i> , ed. R. E. Rockwood.....	487
HESS, JOHN AMBROSE: <i>Heine's views of German traits of character</i>	333
HEYSE, PAUL AND KOPISCH, AUGUST: <i>Capri-Erinnerungen</i> , ed. Ernest A. Kubler.....	74
HUGO, VICTOR: <i>Hernani</i> , ed. D. S. Blondheim.....	419
——— <i>Notre-Dame de Paris</i> , ed. L. H. Skinner.....	684
HUISMAN, MARCELLE ET GEORGES: <i>Contes et légendes du moyen âge français</i> , ed. H. Harvitt and J. J. Champe- nois.....	75
HUSE, H. R.: <i>Essentials of written and spoken French</i>	495
IRVIN, LEON P., <i>see</i> Labiche et Martin	
JACKSON, JOSEPH: <i>Contes en l'air</i>	685
JÄCKH, ERNST: <i>Amerika und wir</i>	331
JASSOGNE, FLORENTINE B., <i>see</i> Prévost	
KAUFMANN, F. W. AND BALDUF, E. W.: <i>Inductive readings in German, III</i>	77

KOPISCH, AUGUST, <i>see</i> Heyse	
KUBLER, ERNEST A., <i>see</i> Heyse	
KURZ, HARRY, <i>see</i> Daudet; <i>see</i> Prévost	
LABICHE, EUGÈNE ET MARTIN, ÉDOUARD: <i>La poudre aux yeux</i> , ed. Alice and Léopold Cardon	693
——— <i>Le voyage de M. Perrichon</i> , ed. Edna Dunlap	499
——— <i>ditto</i> , ed. L. P. Irvin	500
LANCASTER, HENRY CARRINGTON: <i>A history of French dramatic literature in the 17th century</i>	246
LENORMAND, H. R.: <i>Le temps est un songe</i> , ed. H. Moussiegt and A. J. Dickman	581
LIEDER, F. W. C.: <i>German poems and songs</i>	164
LIPTZIN, S.: <i>Heine</i>	172
LITTLEFIELD, ETHEL F.: <i>My progress book in French, I</i>	492
McKOWN, HARRY C.: <i>School clubs</i>	184
MACY, PIERRE: <i>Toc, toc, toc!</i> ed. Émile Malakis	490
MALAKIS, EMILE, <i>see</i> Macy	
MARINONI, A., PASSARELLI, L. A., AND ZACHARIE, J. B.: <i>An elementary French grammar</i>	76
MARTIN, ÉDOUARD, <i>see</i> Labiche	
MAUPASSANT, GUY de: <i>Contes</i> , ed. D. Rowland	678
——— <i>Selected stories</i> , ed. O. H. Moore and G. R. Havens	259
MEISNEST, FREDERICK W.: <i>Elementary German</i>	505
MERCIER, L. J. A.: <i>French pronunciation and diction</i>	681
MESONERO ROMANOS, RAMÓN de: <i>Cinco escenas matritenses</i> , ed. W. J. Entwistle	253
MODERN FOREIGN LANGUAGE STUDY: <i>Studies in modern language teaching</i>	674
MOHME, ERWIN T., <i>see</i> Zahn	
MOORE, OLIN H., <i>see</i> Maupassant	
MORNET, DANIEL: <i>L'histoire de la clarté française</i>	178
MOUSSIEGT, HENRIETTE, <i>see</i> Lenormand	
PAILLERON, EDOUARD: <i>Petite pluie</i> , ed. C. C. Clarke	692
PARGMENT, M. S.: <i>Exercices de composition et de grammaire</i>	152
PARKER, EUGENE F. AND TORRES-RIOSECO, ARTURO: <i>an intermediate Spanish grammar and composition</i>	185
PASSARELLI, L. A., <i>see</i> Marinoni	
PEERS, E. ALLISON: <i>Spanish free composition</i>	249
PHILLIPS, HENRY A.: <i>Meet the Germans</i>	584
PITTARO, JOHN M. AND GREEN, ALEXANDER: <i>Beginner's Spanish</i>	155
POSGATE, HELEN B. SMITH: <i>Advanced French composition</i>	83, 128, 750
PRESTON, ETHEL: <i>Recherches sur la technique de Balzac</i>	162
PRÉVOST, L'ABBÈ: <i>Manon Lescaut</i> , ed. H. Kurz	328
PRÉVOST, MARCEL: <i>Mon cher Tommy</i> , ed. F. B. Jassogne and M. Severance	689

PURIN, CHAS. M.: <i>The training of teachers of the modern foreign languages</i>	174
RATHENAU, WALTHER: <i>Ausgewählte Reden</i> , ed. J. T. Hatfield	504
RICE, W. F., <i>see</i> Rodó	
ROBERT, OSMOND T., <i>see</i> Erckmann-Chatrian	
ROCKWOOD, R. E., <i>see</i> Henriot	
RODÓ, JOSÉ ENRIQUE: <i>Ariel</i> , ed. W. F. Rice.....	262
ROE, FREDERICK C.: <i>Modern tales from France</i>	261
ROJAS, FRANCISCO de: <i>Del rey abajo, ninguno</i> , ed. N. Flaten	586
ROWLAND, DURBIN, <i>see</i> Maupassant	
ROYCE, WM. HOBART: <i>Balzac bibliography</i>	341
SCATORI, STEPHEN, <i>see</i> Gimeno	
SCHINZ, ALBERT: <i>La pensée de J. J. Rousseau</i>	577
SCHMIDT, LYDIA M. AND GLOKKE E.: <i>Deutsche Stunden</i>	500
SCHMIDT, F. G. G.: <i>Berühmte Deutsche neuerer Zeit</i>	336
SCHNEIDER, FRANZ, <i>see</i> Bonsels	
SCHOELL, FRANCK L.: <i>U. S. A. Du côté des blancs et du côté des noirs</i>	497
SCHOMAKER, CHRISTEL B., <i>see</i> Diamond	
SENIOR, J., <i>see</i> About	
SEVERANCE, MILDRED, <i>see</i> Prévost	
SHEARS, F. S., <i>see</i> Zamacoïs	
SKINNER, LAWRENCE HERVEY, <i>see</i> Dumas; <i>see</i> Hugo	
SMITH, MAXWELL M.: <i>Short stories by French romanticists</i>	256, 457
STROEBE, LILLIAN L.: <i>Practical exercises in German pronunciation</i>	330
SWANN, HARVEY J. AND FONTAINE, ANDRÉ C.: <i>Exercise book in French</i>	170
THARP, JAMES B.: <i>Fantastic French fiction of mystery and emotion</i>	490
THÉRIVE, ANDRÉ: <i>Le Parnasse</i>	474
TORRES-RIOSECO, ARTURO, <i>see</i> Parker	
TWIGG, ALICE M.: <i>French vocabulary test, form B</i>	259
VANDER BEKE, GEORGE E.: <i>French word book</i>	342
VAN TIEGHEEN, PHILIPPE: " <i>La nouvelle Héloïse</i> " de J. J. Rousseau.....	327
WANSTALL, H. J. B.: <i>French free composition</i>	253
WARD, IDA C.: <i>The phonetics of English</i>	164
WEST, MICHAEL: <i>Language in education</i>	429, 473
WOFSY, SAMUEL A.: <i>Lectura y conversación para principiantes</i>	72
WOOLEY, ELMER O., <i>see</i> Foster	
ZACHARIE, J. B., <i>see</i> Marinoni	
ZAHN, ERNST: <i>Helden des Alltags</i> , ed. E. T. Mohme.....	78
ZAMACOÏS, MIGUEL: <i>La fleur merveilleuse</i> , ed. F. S. Shears and E. Casati.....	251
— <i>Les bouffons</i> , ed. G. B. Fundenberg and H. C. Coffin	251
ZORRILLA, DON JOSÉ: <i>Don Juan tenorio</i> , ed. N. B. Adams..	702

REVIEWERS

ALMSTEDT, HERMANN: Bonsels, <i>Die Biene Maja</i> , ed. Schneider and Boyd.....	422
AMNER, F. DEWEY: Wofsy, <i>Lectura y conversación para principiantes</i>	72
ARNOLD, H. H.: F. de Rojas, <i>Del rey abajo, ninguno</i> , ed. Flaten.....	586
—— Galdós, <i>El abuelo</i> , ed. Berkowitz.....	324
ARON, ALBERT W.: Kaufmann and Balduf, <i>Inductive readings in German, III</i>	77
ASHTON, MADELINE: Dumas, <i>La tulipe noire</i> , ed. Brandon and Skinner.....	252
ATKIN, ERNEST G.: <i>Contes de Maupassant</i> ed. Rowland....	678
BEARDSLEY, WILFRED A.: Rodó, <i>Ariel</i> , ed. Rice.....	262
BRADY, AGNES M.: Tharp, <i>Fantastic French fiction of mystery and emotion</i>	490
BRENNER, CLARENCE D.: Zamacoïs, <i>Les bouffons</i> , ed. Fundenberg and Coffin; also, <i>La fleur merveilleuse</i> , ed. Shears and Casati.....	251
BREUILLAUD, CÉSARINE: Macy, <i>Toc toc, toc!</i> ed. Malakis...	490
BUEHNER, VALENTIN: Schmidt and Glocke, <i>Deutsche Stunden</i>	500
BUSH, STEPHEN H.: Chéreau, <i>Short stories</i> , ed. Brown and Chapman.....	260
—— Roe, <i>Modern tales from France</i>	261
CARNAHAN, D. H.: Hugo, <i>Hernani</i> , ed. Blondheim.....	419
CHAPPELLE, ALICE E.: Cardon, <i>Première année de français de junior high school</i>	70
CHARLES, ARTHUR M.: Gött, <i>Der Schwarzkünstler</i> , ed. Babe	424
COLE, ROBERT D.: Purin, <i>Training of teachers of the modern foreign languages</i>	174
—— <i>Studies in modern language teaching</i>	674
CONS, LOUIS: Hazard, <i>Etudes critiques sur "Manon Lescaut"</i>	418
—— Schinz, <i>La pensée de J. J. Rousseau</i>	577
—— Schoell, <i>U. S. A., Du côté des blancs et du côté des noirs</i>	497
COUCH, W. T., Dickens, <i>un chant de Noël</i>	687
DAULTON, GEORGE R.: Postgate, <i>Advanced French composition</i>	83
DAVIS, MARIE: Jackson, <i>Contes en l'air</i>	685
DEIBERT, ALAN T.: Dumas, <i>Le vicomte de Bragelonne</i> , ed. Hamilton.....	180
—— Daudet, <i>Tartarin sur les Alpes</i> , ed. Kurz.....	686
DIAMOND, WM.: Liptzin, <i>Heine</i>	172
DOTY, GEORGE L.: Prévost, <i>Mon cher Tommy</i> , ed. Jassogne and Severance.....	689
DUMONT, FRANCIS M.: Hugo, <i>Notre-Dame de Paris</i> , ed. Skinner.....	684

FERNSEMER, OSCAR F. W.: Zahn, <i>Helden des Alltags</i> , ed. Mohme.....	78
FITE, ALEXANDER G.: Lenormand, <i>Le temps est un songe</i> , ed. Moussiegt and Dickman.....	581
—— Mornet, <i>L'histoire de la clarté française</i>	178
—— Prévost, <i>Manon Lescaut</i> , ed. H. Kurz.....	328
FEISE, ERNST: Schmidt, <i>Berühmte Deutsche neuerer Zeit</i> ...	336
FITZGERALD, THOS. A.: Zorrilla, <i>Don Juan tenorio</i> , ed. Adams.....	702
FOLEY, MARGARET E.: Farrère et Chack, <i>La bataille des Falkland</i>	82
GAY, LUCY M.: Pargment, <i>Exercices de composition</i>	152
GREENE, A. MARIE COTÉ: Labiche et Martin, <i>La poudre aux yeux</i> , ed. A. and L. Cardon.....	693
—— Pailleron, <i>Petite pluie</i> , ed. Clarke.....	692
GUDDE, ERWIN GUSTAV: Ebner-Eschenbach, <i>Die Kapitalistinnen</i> , ed. Gates.....	697
HANDSCHIN, CHAS. H.: Phillips, <i>Meet the Germans</i>	584
HARDRÉ, RENÉ: Chinard, <i>Petite histoire des lettres françaises</i>	255
HELLER, EDMUND K.: Handschin, <i>First German reader</i>	337
HOLZ, FRANZ: Heyse and Kopisch, <i>Capri-Erinnerungen</i> , ed. Kubler.....	74
JAMESON, RUSSELL P.: Wanstall, <i>French free composition</i> ...	253
JORDAN, B. R.: Maupassant, <i>Selected stories</i> , ed. Moore and Havens.....	259
KAULFERS, WALTER VINCENT: Coleman, <i>The teaching of modern foreign languages in the United States</i>	166
KNOTT, J. PROCTOR: Dondo, <i>Modern French course</i>	415
LEOPOLD, WERNER: Bab, <i>Das Theater der Gegenwart</i>	80
—— Hagboldt and Kaufmann, <i>Deutsch für Anfänger, Lesebuch für Anfänger</i>	578
LILLY, OLIVE: Littlefield, <i>My progress book in French I</i> ...	492
LONG, WESLEY R.: Gimeno and Scatori, <i>Elementary Spanish</i>	697
MADDOX, DELLA R.: Brown, <i>Map of France</i>	489
MALAKIS, EMILE: Greenberg, <i>Complete French course</i>	154
MALTHANER, JOHANNES: Meisnest, <i>Elementary German</i> ...	505
MARTIN, W. STANLEY: Huse, <i>Essentials of written and spoken French</i>	495
MAXWELL, RUTH R.: Brandon, <i>Series lessons in French</i> ...	690
MILLER, MINNIE M.: Huisman, <i>Contes et légendes du moyen âge française</i> , ed. Harvitt and Champenois.....	75
MILLER, WM. MARION: Greenfield, <i>Parmi les conteurs modernes</i>	76
MORGAN, B. Q.: Drake, <i>Contemporary European writers</i> ...	169
—— Goethe, <i>Faust</i> , translated by W. P. Andrews.....	501
—— Lieder, <i>German poems and songs</i>	164
—— McKown, <i>School clubs</i>	184
—— Stroebe, <i>Practical exercises in German pronunciation</i>	330

——— Ward, <i>The phonetics of English</i>	164
——— West, <i>Language in education</i>	429, 473
MORRIS, GEO. D.: Erckmann-Chatrian, <i>Le trésor du vieux seigneur</i> , ed. Robert.....	421
NEWTON, LESTER C.: Marinoni, Passarelli, and Zacharie, <i>Elementary French grammar</i>	67
——— Dodge, <i>Uebungsgrammatik</i>	584
——— Foster and Wooley, <i>Geschichten und Märchen</i>	503
NOTTINGHAM, CHERRY: Swann and Fontaine, <i>Exercise book in French</i>	170
NUNEMAKER, J. HORACE: Azorín, <i>Al margen de los clásicos</i> , ed. Borland.....	338
——— Mesonero Romanos, <i>Cincoe scenas matritenses</i>	253
PALFREY, THOS. R.: Royce, <i>Balzac bibliography</i>	341
PARMENTER, CLARENCE E.: Mercier, <i>French pronunciation and diction</i>	681
PIERSON, LORRAINE: Daudet, <i>Le petit chose</i> , ed. Cestre; Fouré, <i>Six petites pièces gaies</i>	330
POPE, ROSA M.: Deulin, <i>Contes de Flandre</i> , ed. Hacker....	69
ROBERTS, FRANK W.: Pittaro and Green, <i>Beginners' Spanish</i>	155
ROSENBERG, S. L. MILLARD: Peers, <i>Spanish free composition</i>	249
RUCH, GEO. M.: Henmon, <i>Prognosis tests in the modern foreign languages</i>	322
RUDWIN, MAXIMILIAN J.: Smith, <i>Short stories by French romanticists</i>	256
SCHAFFER, AARON: Thérive, <i>Le Parnasse</i>	474
SCHINZ, ALBERT: Baldensperger, <i>Alfred de Vigny</i>	161
——— Cru, <i>La lecture expliquée</i>	158
——— François, <i>Les origines lyriques de la phrase moderne</i> ..	161
——— Guéhenno, <i>Caliban parle</i>	160
——— Lancaster, <i>History of French dramatic literature in the 17th century</i>	246
——— Preston, <i>Recherches sur la technique de Balzac</i>	162
——— Van Tieghen, " <i>La nouvelle Héloïse</i> " de J. J. Rousseau	327
SCHNEIDER, FRANZ: Diamond and Schomaker, <i>Lust and Leid</i>	695
SCHROETTER, ERICH V.: Eggeling, <i>Modern German short stories</i>	339
SCHWARTZ, WM. LEONARD: Boillot, <i>Répertoire des métaphores</i>	683
SCHWENN, WALTER: Fiedler, <i>German short stories</i>	181
SLAUGHT, KATHARINE M.: Labiche et Martin, <i>Le voyage de M. Perrichon</i> , ed. Dunlap; ditto, ed. L. P. Irvin.....	500
STORER, WALTER H.: About, <i>Le roi des montagnes</i> , ed. Senior	488
SYRING, RUDOLF: Hess, <i>Heine's views of German traits of character</i>	333
——— Jäckh, <i>Amerika und wir</i>	331
TABOR, ALICE P.: Hennings, <i>Klein Heini</i> , ed. Burgoyne...	696
TECHNANDER, JOHN G.: Rathenau, <i>Ausgewählte Reden</i> , ed. Hatfield.....	504

THARP, JAS. B.: Conniston, <i>Chantons un peu</i>	485
—— Cochran and Eddy, <i>Si nous lisions</i> and <i>Pierrille</i>	477
—— Eddy, <i>Beginning French</i> , <i>French workbook</i> , and <i>Progress tests in French</i>	477
TRUE, HARRIET M.: Balzac, <i>Le curé de Tours</i> , ed. Floyd....	71
VANDER BEKE, GEO. E.: Twigg, <i>French vocabulary test, form B</i>	259
VAN HORNE, JOHN: Parker and Torres-Rioseco, <i>An intermediate Spanish grammar and composition</i>	185
WATTS, GEO. B.: Henriot, <i>Aricie Brun</i> , ed. Rockwood...	487
—— Corneille, <i>Polyeucte</i> , <i>Martyr</i> , ed. Graham.....	493
WILSON, FRANCES B.: Boyd, <i>French</i>	683
YOUNG, CHAS. E.: Cheydleur, <i>French idiom list</i>	182
—— Vander Beke, <i>French word book</i>	342

DEPARTMENTS

Among the periodicals.....	140, 239, 315, 406, 466, 661
Art of translation.....	84, 264, 425, 591
Books received.....	186, 267, 345, 506, 590, 705
Foreign Notes.....	62, 149, 243, 319, 412, 468, 668
Notes and News.....	43, 135, 235, 311, 398, 459, 654
Personalia.....	50, 139, 238, 314, 404, 465, 659